

Fire system work permit

Desativação de sistemas de proteção contra incêndio

- Complete this permit before any impairment.
Complete este documento antes da desativação.
- Hang tag on valve or impaired device.
Identifique a válvula ou o equipamento.
- Display the permit in a very visible location.
Desativado com etiqueta e exponha-a em local visível.

1. **Impairment** Please fill out **Part A** of this permit and e-mail it to uszfax_impairment_notification@zurichna.com.

Notify the office at least 24 hours prior to a planned impairment. For emergency impairments, notify Zurich Risk Engineering at the first opportunity.

Desativação Por favor, complete a Parte A desta notificação e envie para o e-mail: uszfax_impairment_notification@zurichna.com. É possível também enviá-la via fax (aos cuidados de Zurich Risk Services) através do número: +1-866-622-5154)

Notifique a Zurich pelo menos 24 horas antes da desativação.

2. **Restoration** Please fill out **Part B** and send it once again to the same e-mail address. Please keep the permit on file.

Restauração Por favor, complete a Parte B e envie-a para o mesmo endereço eletrônico. Por favor, mantenha este documento arquivado.

Call 1-800-695-6036 for questions or additional supplies.
Chamada 1-800-695-6036 para perguntas ou fontes adicionais.

Part A (Parte A)

Your name: _____ e-mail: _____ Phone number: _____
 Nome: _____ Telefone: _____
 Company name: _____ City / state & country: _____
 Nome da empresa: _____ Cidade/estado: _____
 If a division of another company, please indicate:
 Se existe uma outra divisão da empresa, por favor, indique-a: _____

Type of impairment (Causa)

- Maintenance Testing Repair Freeze up Renovation/construction
Manutenção Teste Reparo Congeladas Renovação/construção

System shut off (Sistema/equipamento desativado)

- Sprinkler Fire pump Public water Yard main Reservoir / tank Fire hydrant
Bomba de Bomba de Rede pública Rede geral Tanque água da Hidrante
incêndio de hidrantes
 Alarm/detection system Special extinguishing system Other:
Sistema de alarme/detecção Sistema especial de extinção Outros: _____

Specific systems shut off or out of service (Especifique o sistema/equipamento desligado ou fora de serviço)

(Comentários em inglês)

Reason for and description of impairment (Razão e a descrição da causa)

(Comentários em inglês)

Type of operations in affected area (Tipo de operação na Área afetada)

(Comentários em inglês)

Time shut off:

Hora do

desligamento: _____

a.m.
mattina

p.m.
pomeriggio

Date:

Data: _____

Expected duration of impairment:

Duração estimada da desativação: _____

Will work continue until system(s) are fully restored?

O trabalho continuará até o sistema(s) ser (em)

totalmente restaurado(s)?

Yes

Sim

No

Não

Precautions being taken (*Precauções a serem tomadas*)

Hot work prohibited?

"Trabalho a Quente" está proibido?

Smoking controlled?

Há controle de fumo?

Work during idle period?

Há trabalhos durante os períodos de inatividade?

Hazardous operations shut down?

Há operações perigosas na paralisação?

Central station notified?

Estação central notificada?

Fire department notified?

Departamento de incêndio notificado?

Fire extinguishers or small hose available?

Estão disponíveis equipamentos manuais de extinção?

Fire watch or watchmen provided?

Intensificação da vigilância?

Emergency procedures reviewed and in place?

Procedimentos de emergência revisados e adequados?

Other:

Outros: _____

(Comentários em inglês)

Comments (*Comentários*)

(Comentários em inglês)

Part B (*Parte B*)

Time restored:

Hora da

restauração: _____

a.m.

p.m.

Date:

Data: _____

Your name:

Nome: _____